

## TRADUCCIÓN DE “Próxima salida: La Cárcel II (Desde dentro)”

(Testimonios en castellano)

María José es la educadora del grupo de terapia de delitos de tráfico de la prisión de 4 Camins, en la Roca del Vallés. Carlos y Roberto son dos de la decena de participantes en el programa Hora Punta que se desarrolla en las cárceles catalanas desde 2011. La administración penitenciaria intenta así dar respuesta al incremento de reclusos por delitos de tráfico desde la reforma del código penal en 2007.

En este grupo, al que RNE ha podido acompañar en dos sesiones dentro de la prisión, todos los reclusos lo son por condenas cortas, ninguno de ellos ha causado ninguna víctima en la carretera, y la mayoría ni siquiera ha tenido un accidente. Están en un centro penitenciario por conducir bebidos o sin carnet.

Son parte del colectivo de más de 800 presos que hay en Cataluña con delitos de tráfico.

Conducir sin carnet es lo que ha llevado entre rejas a Carlos y Roberto.

(Testimonios en castellano)

El alcohol y las drogas, conducir sin carnet, hacerlos de forma temeraria o negarse a realizar la prueba de alcoholemia son, por este orden, las cuatro causas principales que llevan a los conductores a prisión. Por eso, una de las temáticas en la que inciden los cursos es el conocimiento por parte de los reclusos de la influencia del alcohol en las personas.

(Testimonios en castellano)

Los cursos tienen buena acogida entre los internos, hay lista de espera y el 80 por ciento lo acaba. Los reclusos trabajan aspectos como la responsabilidad, el autoconocimiento o las consecuencias que se derivan de los propios actos, en las víctimas, la familia y en uno mismo. Montse es la psicóloga del grupo.

(Testimonios en castellano)

A menudo el alcohol está presente en estas conductas, pero de la misma manera que lo está en gran parte de la sociedad. La reincidencia es el factor que los diferencia del resto de ciudadanos. No son alcohólicos pero sí bebedores de riesgo, como muchas personas.

(Testimonios en castellano)

A parte del trabajo de la educadora y la psicóloga, los presos reciben visitas de víctimas de accidentes de tráfico. Se busca crear empatía entre estas y el infractor. Después de unas cuantas sesiones algunos ya tienen claro el camino para reducir la siniestralidad en la carretera.

(Testimonios en castellano)